

## **GLOSSARY**

2STV: 2STV, Senegal's second public TV channel

Baal: to forgive

**Binet:** endearing form of Binta or Bintu commonly used in urban areas

Comprendre: to understand (French; Urban)

Dalal: to give peace of mind

Dellu: to return, to go back

Des: to remain, to be left over

Diise: to weigh heavily on someone

Dindi: to remove

Donn: to inherit, to take after someone

Doy waar: to be amazing, shocking, to be a lot to handle

Dund g-: life; variant: dund j-

**Dund:** to live

Est-ce que: is it that – sets up a yes/no question (French; Urban)

to switch off Fey:

Film b-: movie (French)

Foog: to believe, to think

Buddy, dude! Gaayn!

Gàtt: to be short

Gindi: to redirect, to reorient someone lost

Góórgóórlu: to try hard

Jafe-jafe j-: difficulty, hardship

Jàpp: to grasp; to change the channel to

Jëm: to go

Jot b-: time

Julli: to pray

Kill: to kill (English; Urban)

from time to time Léég-léég:

Leeral: to clarify [from *leer*] **Lu ci sa yoon?:** what's it to you?, how is it your business?

Mandi: to be drunk

Mandaale b-: a drunkard, a variant of mandikat

Melokaan w-: form, appearance, state

**Muñ:** to be patient, to forebear, to persevere

*N'est-ce pas?* isn't it so? (French)

**Naan:** to pray, to beg

Néég b-: room

**Profitoo:** to take advantage of (from French *profiter*)

**Puur:** for, in order that (from French *pour*; Urban)

**Rafet:** to be beautiful, pretty

**Retourner:** to come back (French; Urban)

**Rus:** to be ashamed

**Sànni ñaan:** to pray for; equivalent of sandi ñaan

**Sangu:** to take a shower

**Seetaan:** to watch

**Seey:** to disappear, to vanish

**Seeyal:** out of my sight!, disappear!

**Sinon:** otherwise, if not (French; Urban)

**Situation b-:** situation (French; Urban)

**Sonnal:** to tire someone, to disturb someone [from *sonn*]

**Sóóbu:** to dive in, immerse oneself

**Taxawu:** to stand by, to support, to help

**Tànn:** to choose

**Tëdd:** to go to bed

**Tranquillement:** calmly (French; Urban)

Wéét: to be lonely

**Wine b-:** wine (English; Urban)

**Wuyu:** to answer

Xaar: to wait

Xel m-: mind

Xuus: to wade

Yoon w-: the way, the path, the direction